

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Cyclomoteur	D K W	5 2 1 (électrique)	CH 7201

Constructeur du cadre	HERCULES - WERKE GmbH, Nürnberg (D)		
Constructeur du moteur	ROBERT BOSCH GmbH, Stuttgart (D)		
Identification	"521" préfixe au No du cadre et sur plaquette du constructeur		
Plaquette constructeur	à l'avant sur tête de direction		
Numéro du cadre frappé	à l'avant, à droite sur tête de direction		
Signe ident. du moteur	"GPA 24 V" en haut sur carter du moteur		
Fiche d'homologation No	"CH 7201" à l'avant sur tête de direction		
Importateur principal	JEKER, HAEPEL + CIE AG, 4710 Balsthal		
A partir du No de cadre	521000001	A partir du numéro du moteur	-
Véhicule homologué	521000001	Signes fixes dans code du type	5 2 1

CONSTRUCTION DU VEHICULE

Construction	cadre en tubes		
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	2
Direction	guidon		
Embrayage	par force centrifuge		
Boîte c.v.	-		
Nombre de vitesses	-	N roue entraînée	370 mm
Transmission	prim.=courroie trapéz./sec.=chaîne 12x50 dents		
Couronne fixée	visée et soudée		
Pédalier	séparé		
Tour complet du pédalier	1,90	Long. levier pédale	130 mm
Frein roue avant	mécanique, expansion interne, câble		
Frein roue arrière	mécanique, expansion interne, câble		
Guidon réglable	> 70	Selle réglable	> 70
Longueur du siège	-	Genre du siège	-

MOTEUR

Marque	BOSCH	Type	GPA 24 V
Construction	-	Temps	-
Carburant	électrique	Position	AR
Refroidissement	-	Nombre cylindr.	-
Alésage	-	Course	-
Cylindrée	-	CV-impôt	-
Puissance en CV	0,85 kW/1,105 CV	t/min	3000
t/min du moteur	-	à 30 km/h	-
Marque carburat.	-	Gicleur princ.	-
Bruit	65 dB/A	à t/min	3580 = mesure au passage
Silencieux	-		
Sil.d'aspiration	-		
Mesure des gaz	-		
Déparasitage	-		

EQUIPEMENT

Indicateur de vitesse	-		
Rétroviseur	-		
Antivol	verrou de direction		

Nombre de pièces	t 1	av -	
------------------	-----	------	--

DIMENSIONS

Longueur	1490	Porte à faux	av -
Largeur / Larg. du guidon	760 / 700		ar -
Hauteur	990	Empattement	1070

POIDS

	avant	arrière	total
Poids à vide			76
Charge utile			84
Poids total			160
Garantie fabr.			160
Dimens. pneus	2 1/2 x 9	2 1/2 x 9	
Ply / atü	- / 2,5	- / 2,5	
Charge	105	105	
pour V max	25	25	
Vitesse maximale selon le constructeur			25 km/h
Vitesse maximale testée			20,5 km/h

EQUIPEMENT

Feu de route	CEV CH 1 2920 01
Feu de croisement	CEV CH 1 2920 01
Feu de position	-
Feu rouge	ULO CH 1 0534 01 §)
Feu stop	-
Clignoteurs	av - ar -
Catadioptrés aux pédales	UNION K 10488 Catadioptré ar I (E) §)
Eclairage plaque	-
Avertisseurs	timbre pour cycle () dB/A - () dB/A
Puissance de la dynamo	6 V = installation électrique
Béquille	support central
Utilisation av. side-car	-

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Cyclomoteur		
Marque et type	D K W 521		
Homologation			
No	CH 7201		
Places total	1	avant	-
Poids à vide	76	Carburant	électrique
Charge utile	84	CV-impôt	-
Poids total	160	Cylindrée	-

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

§) Feu rouge et catadioptré: hauteur autorisée pour raisons techniques.

Reconnu comme cyclomoteur selon décision V 208.5.2 NM du 9.3.73.

Lieu et date de l'homologation

√ Berne, 5.2.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Cyclomoteur	HERCULES	5 2 1 (électrique)	CH 7201

Constructeur du cadre	HERCULES - WERKE GmbH, Nürnberg (D)		
Constructeur du moteur	ROBERT BOSCH GmbH, Stuttgart (D)		
Identification	"521" préfixe au No du cadre et sur plaquette du constructeur		
Plaquette constructeur	à l'avant sur tête de direction		
Número du cadre frappé	à l'avant à droite sur tête de direction		
Signe ident. du moteur	"GPA 24 V" en haut sur carter du moteur		
Fiche d'homologation No	"CH 7201" à l'avant sur tête de direction		
Importateur principal	BEYELER AG., Fahrzeuge, Luggwegstrasse 28, 8048 Zurich		
A partir du No de cadre	521000001	A partir du numéro du moteur	-
Véhicule homologué	521000001	Signes fixes dans code du type	521

CONSTRUCTION DU VEHICULE

Construction	cadre en tubes	
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues 2
Direction	guidon	
Embrayage	par force centrifuge	
Boîte c.v.	-	
Nombre de vitesses	-	Ø roue entraînée 370 mm
Transmission	prim.=courroie traréz./sec.=chaîne 12x50 dents	
Couronne fixée	vissée et soudée	
Pédalier	séparé	
Tour complet du pédalier	1,90 m	Long. levier pédale 130 mm
Frein roue avant	mécanique, expansion interne, câble	
Frein roue arrière	mécanique, expansion interne, câble	
Guidon réglable	> 70	Selle réglable > 70
Longueur du siège	-	Genre du siège -

MOTEUR

Marque	B O S C H	Type	GPA 24 V
Construction	-	Temps	-
Carburant	électrique	Position	arrière
Refroidissement	-	Nombre cylindr.	-
Alésage	-	Course	-
Cylindrée	-	CV-impôt	-
Puissance en CV	0,85 Kw/1,10CV	t/min	3000
t/min du moteur	-	à 30 km/h	-
Marque carburat.	-	Gicleur princ.	-
Bruit	65 dB/A	à t/min	3590 = mesure au passage
Silencieux	-		
Sil.d'aspiration	-		
Mesure des gaz	-		
Déparasitage	-		

EQUIPEMENT

Indicateur de vitesse	-
Rétroviseur	-
Antivol	verrou de direction
Nombre de places	t 1 av -

POIDS

	avant	arrière	total
Poids à vide			76
Charge utile			84
Poids total			160
Garantie fabr.			160
Dimens. pneus	2 1/2 x 9	2 1/2 x 9	
Ply / atü	- / 2,5	- / 2,5	
Charge	105	105	
pour V max	25	25	
Vitesse maximale selon le constructeur			25 km/h
Vitesse maximale testée			20,5 km/h

DIMENSIONS

Longueur	1490	Porte à faux	av -
Largueur / Larg. du guidon	760 / 700		ar -
Hauteur	990	Empattement	1070

EQUIPEMENT

Feu de route	C E V CH 1 2920 01
Feu de croisement	C E V CH 1 2920 01
Feu de position	-
Feu rouge	U L O Ch 1 0534 01 §)
Feu stop	-
Clignoteurs	av - ar -
Catadioptres aux pédales	UNION K 10488 Catadioptré ar I (R) §)
Eclairage plaque	-
Avertisseurs	timbre pour cycle () dB/A - () dB/A
Puissance de la dynamo	6 V = installation électrique
Béquille	support central
Utilisation av. side-car	-

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Cyclomoteur		
Marque et type	HERCULES	521	
Homologation			
No	CH	7201	
Places total	1	avant	-
Poids à vide	76	Carburant	électrique
Charge utile	84	CV-Impôt	-
Poids total	160	Cylindrée	-

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

§) Feu rouge et catadioptré: hauteur autorisée pour raisons techniques.

Reconnu comme cyclomoteur selon décision V 208,5.2 HM du 9.3.73.

Lieu et date de l'homologation
Berne, 5.2.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES